

- (ENG) Instructions for installation and use
- (BG) Инструкции за монтаж и експлоатация
- (RUS) Инструкция по установке и эксплуатации
- (RO) Instrucțiune de instalare și utilizare
- (MK) Упатство за вградување и употреба
- (GR) Οδηγίεσ για την εγκατάσταση και τη χρήση
- (SRB MNE BiH) Uputstvo za ugradnju i upotrebu
- (HR BiH) Upute za ugradnju i uporabu
- (SLO) Navodilo za vgradnjo in uporabo
- (SK) Návod na montáž a používanie
- (HU) Szerelési és kezelési utasítás
- (AL) Manuali për instalim dhe përdorim

ELMARK
The Brand of Electricity



AC-Ø100 / Ø120

ENG

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

MODEL DESCRIPTION

C -TUBE VENTILATOR



IMPORTANT!

Read these instructions carefully before use and keep it for future references.

The installation and the adjustment of the ventilator can only be done by competent persons, trained to work with electric systems up to 1000V, who have read the given instructions for installation, adjustment and use.

Characteristics of the power network to which the device is connected have to be within norms (standards) and effective regulations. The electrical installation must feature a device for the automatic protection of network. The appliance needs to be connected through phase switch with at least 3 mm distance between contacts. Check before the installation whether the parts of the ventilator (propeller, ventilator body and mask) are without signs of damage, and, in particular, that there are no small objects in the operating part of the ventilator (area of rotation of propeller blades), which could damage the blades. The device must not be used for the purposes for which it is not intended and any modifications or changes are strictly prohibited.

This appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, mental or sensory abilities, or by persons with insufficient knowledge and experience, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions for safe use of the appliance. Children must be under supervision of adults in order to prevent playing with the appliance. Also, cleaning and user maintenance must not be carried out by children under the age of 8 and without supervision.

If joint exhaust outlet is used, it is necessary to take measures to prevent permeating of smoke, unburnt gases and other combustion products. Possibility of reverse flow of gases from appliances using gas or open flame needs to be eliminated. The air that is taken out of the premise must contain no dust or other solid particles, as well as sticky substances and fibrous materials. The appliance must not be used in the premises with flammable substances or evaporation (such as petrol, benzene, insecticides etc.).

The appliance should not be covered and fresh air flow should not be obstructed. Air flow through the openings in the mask to the operating part of the ventilator should be optimal in order to secure the parameters and the stated technical characteristics. Also, sitting on the appliance or putting objects on it is not allowed.

The owner of the appliance is obliged to comply with these instructions!



At the end of its working life, the appliance is subject to source-separated collection of electric waste!

Do not dispose of the appliance together with communal waste!

MAIN TECHNICAL CHARACTERISTICS

The ventilator is connected to electric power network (electric current) of AC voltage of 230 V and 50 Hz frequency. When it comes to electric shock protection, the ventilator belongs to Class II (230 V / 50 Hz).

The ventilator is intended for exploitation in air temperatures in the range from +1°C to +40°C.
Noise level on 3m distance does not exceed 45 dB.

Labelling of certain ventilator models and meanings of symbols are shown in the table below, while the schematic overview, horizontal and mounting dimensions, as well as the construction characteristics are shown in tables 1 and 2.

tables 1 and 2

Type	Ventilator model	Model description	Technical characteristics
AC-Ø100 Motor class II 15W	AC-Ø100	standard	<ul style="list-style-type: none">- Voltage: 230V- Speed: 2500 rpm- Power: 15W- Air flow: 98 m³/h- Noise level: 41dB (A)- Mass: 0,41kg- Protection: IP-X4
AC-Ø120 Motor class II 20W	AC-Ø120	standard	<ul style="list-style-type: none">- Voltage: 230V- Speed: 2450 rpm- Power: 20W- Air flow: 190 m³/h- Noise level: 43dB (A)- Mass: 0,6kg- Protection: IP-X4

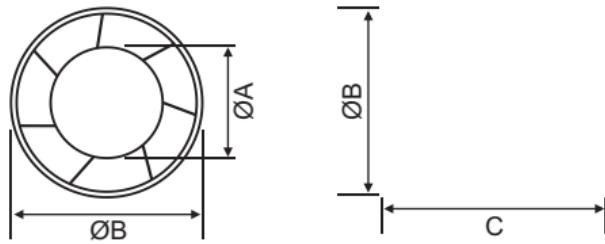
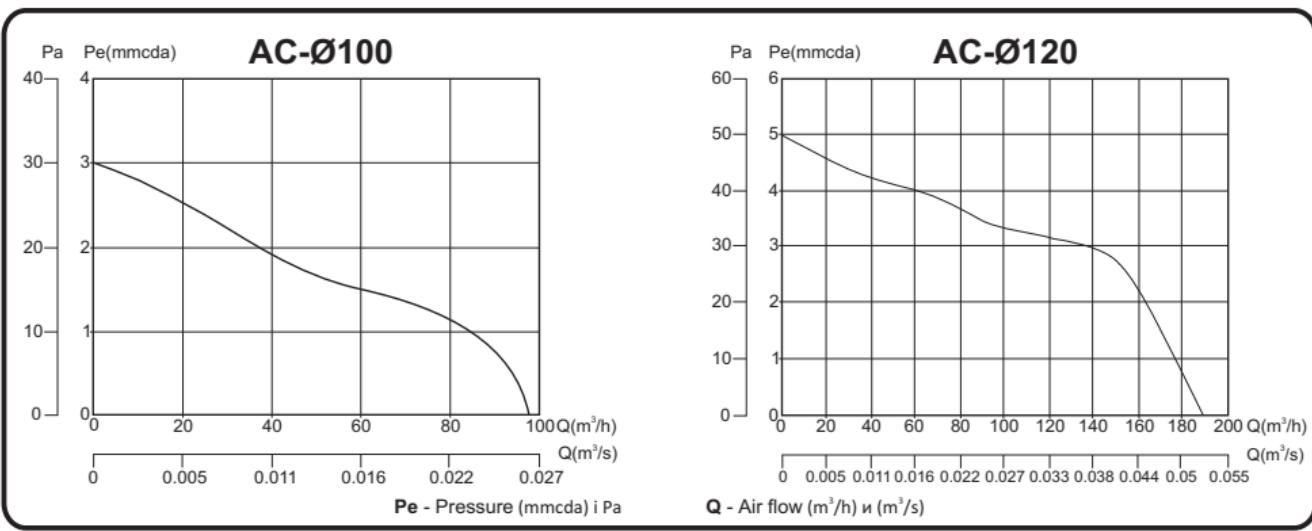


Table 2.
Dimensions (mm)

TYPE	ØA	ØB	C
AC-Ø100	60	97	92
AC-Ø120	65	118	96

Table 1.



VENTILATOR PURPOSE

Tube ventilators AC-O100 and AC-O120 are intended to provide high quality natural ventilation in rooms that have the necessary ventilation ducts. Thanks to their construction features, tube ventilators, in a short time, allow evacuation of large amounts of unpleasant smells, smoke, various fumes and moisture. By bringing in the fresh air, the device quickly establishes ecological balance of the air volume of a room. They are not intended for use in work environments and housing facilities where air temperature exceeds 40°C.

The appliance complies with all electromagnetic field (EMF) standards.

If the appliance is operated properly and in accordance with the instructions given in this manual, it is safe for use, according to scientific evidence available nowadays.

The ventilators are with modern design and very silent operation.

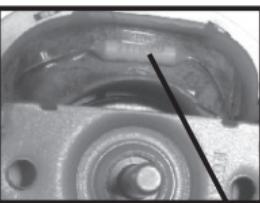
Their installation is very simple Its installation is very simple and quick.

The ventilator body, mask and blades are made of quality plastic.

The ventilator engine has a thermal equipment which prevents engine overheating.

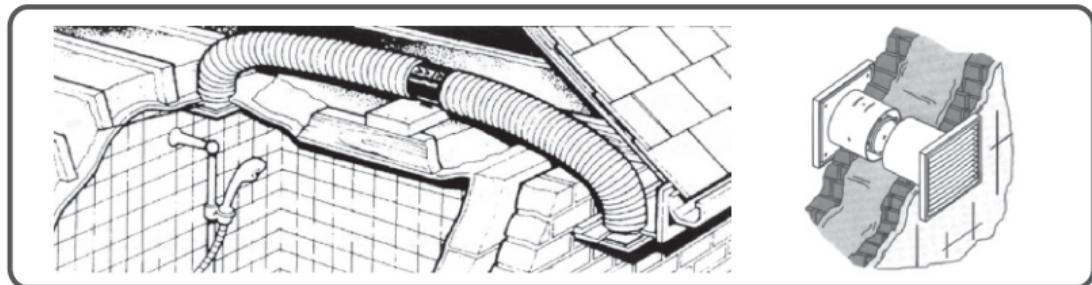
The installment and the connection of the device to the power source should be done by a qualified (expert) person, in accordance with the instructions. Installment of the ventilators near chimneys and heating pipes is not recommended.

VENTILATOR INSTALLATION



MOTOR WITH
THERMAL PROTECTION

scheme 1



Tube ventilators can be installed in any position between two pipes. It is common that a ventilator is installed between the aluminum rigid or flexible tubes. Mounting is done on a special carrier for tube ventilators or by laying and fixing them in other ways. They are suitable for ventilation of basements, attics, bathrooms, toilets, storage space and other.

There is a possibility of installation in a linear pipe system with two or more ventilators, thus achieving an increase in air pressure and the possibility of air transport over long distances without pressure dropping.

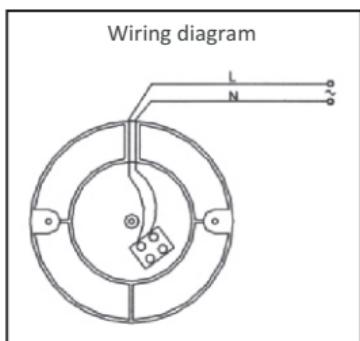
If there is a difference in the diameters between the ventilator body and the ventilation duct entrance, it is necessary to fill it with a suitable material (sponge, polystyrene, foam, etc.), in order to ensure full capacity of high quality suction and avoid losses, i.e. reduce the effectiveness of the device (in relation to the factory technical parameters) **scheme 1**.

CONNECTING TO POWER SUPPLY

The appliance must be connected with only one phase from main power supply of the indicated voltage and frequency, shown on the plate with the technical characteristics of the ventilator. The electrical installation must have a phase switch with at least 3 mm distance between contacts.

Connecting of the device to the electrical installation is performed according to the given connection scheme

scheme 2



USER MAINTENANCE

The ventilator maintenance works are conducted only after the appliance is disconnected from power supply. Cleaning should be done with a soft cloth and a small brush using water solution of a mild detergent. Avoid contact between liquid and electric components. After cleaning, surfaces need to be well dried before the appliance is used again.

STORING

The appliances should be stored i.e. kept in an aired premise at temperatures from +5 °C to + 40 °C and at relative air humidity lower than 80% (at T = 25 °C), in original production packaging.

ВАЖНО!

Преди да започнете да използвате това устройство, внимателно прочетете това ръководство и го запазете за бъдеща употреба. Монтаж и настройка на вентилатора могат да извършат само лица, които са квалифициирани да работят върху електрически системи до 1000V, като предварително са проучили дадените инструкции за монтаж, настройка и използване на устройството. Характеристиките на електрическата мрежа, която се ползва за устройството трябва да са в рамките на нормите (стандартите) и приложимите регламенти. Електрическата инсталация трябва да бъде оборудвана с устройство за автоматична защита на мрежата. Сързването на устройството трябва да се извърши чрез фазов превключвател с разстояние между контактите най-малко 3mm. Преди да монтирате устройството, уверете се, че съставните части на вентилатора (витлото, тялото на вентилатора и маската) са без признания на увреждане, и особено в самата работна част на вентилатора (мястото, където се обръщат перките на витлото) не се намира някой малък предмет, който може да навреди на перките. Устройството не трябва да се използва за други цели, за които не е предназначено, не е позволено да правят промени или модификации.

Това устройство не е предназначено за употреба от деца или хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, както и от хора с недостатъчни познания и опит, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции за това как да използват устройството по безопасен начин.

Децата трябва да бъдат под надзора на възрастен, за да се избегне игра с устройството. Също така, почистването и поддръжката на устройството не трябва да извършват лица, които не са на възраст от най-малко 8 години, и които не са под контрол на друго лице. Ако се използва общ отвод на въздуха, е необходимо да се вземат мерки за да се предотврати проникването на дим, неизгорели газове и други продукти на горенето. Необходимо е да се премахне възможността за обратен поток на газове от устройствата, които използват газ или открит пламък. Въздухът, който се изхвърля от помещението трябва да е без примеси от прах или други твърди частици, както и залепващи се вещества и влакнести материали. Забранено е да използвате устройството в помещения съдържащи запалими вещества или пари (като бензин, бензол, инсектицид и т.н.).

Устройството да не се покрива, и да не се блокира свободния поток на въздуха. Необходимо е за преминаването на въздуха през отворите на маската, до работната част на вентилатора, да бъде оптимално за да се осигурят посочените параметри и технически характеристики. Също така, да не се сядат на устройството и да не се слагат никакви предмети върху него.

Собственикът на това устройството е длъжен да се придържа към тази инструкция!



В края на експлоатацията устройството става обект на разделно събиране на отпадъци с електрическо оборудване!

Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци!

ОСНОВНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вентилаторът се свързва към електрическата мрежа с напрежение 230 V AC и честота 50 Hz.

Според вида на защита от токов удар, вентилаторът принадлежи към устройства клас II (230 V / 50 Hz).

Вентилаторът е предназначен за използване в помещения с температура от + 1°C до + 40°C

Нивото на шума на отдалеченост от 3 m не надвишава 45 децибела.

Обозначаване на определени модели на вентилатори и значението на символите са показани в таблицата по-долу, а схематично представяне на габаритните размери и размерите при монтаж, както и конструктивните характеристики са показани в Таблици 1 и 2 - (*tables 1 and 2*).

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ВЕНТИЛАТОРАА

Тръбните вентилатори AC-Ø100 и AC-Ø100 са предназначени за осигуряване на качествена естествена вентилация в помещения, които разполагат с необходими вентилационни тръби. Благодарение на своите конструктивни характеристики , тръбните вентилатори, за кратко време, ви позволяват да отстраните големи количества неприятни миризми, дим, изпарения и влага. Чрез върване на чист въздух, устройството бързо възстановява екологичното равновесие на обема въздух в помещението.

Те не са предназначени за използване в опасни среди и жилищни помещения, където температурата на въздуха надмнава 40°C.

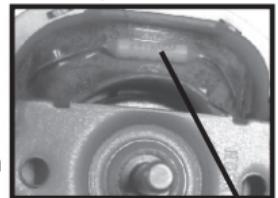
Това устройство е съобразено с всички стандарти по отношение на електромагнитните полета (EMF). Ако устройството се ползва по подходящ начин и в съответствие с инструкциите в това ръководство, според научните доказателства известни досега устройството е безопасен за употреба.

Вентилаторите имат модерен дизайн и се характеризират с изключително тиха работа. Тяхната инсталация е много проста. Техният монтаж е много лесен и бърз.

Тялото на вентилатора и витлото са изработени от висококачествена пластмаса.

Моторът на аспиратора е оборудван с термична защита, която го предпазва от прегряването на мотора.

Монтажа и свързването на устройството към електрическата мрежа трябва да се извърши от квалифицирано (профессионално) лице, в съответствие с инструкциите. Не се препоръчва за монтиране на вентилатора близо до тръби за комини и за отопление.



Моторът с
термична защита

Тръбните вентилатори могат да бъдат монтирани във всяко положение между две тръби. Прието е да се монтират между твърда алуминиева или флекс тръби. Монтажът се извършва върху специален носител за тръбен вентилатор, или се слагат и укрепват по друг начин. Подходящи са за вентилация на мазета, тавани, бани, тоалетни, складови пространства и др.

Съществува възможност за монтаж на линейна тръбна система с два или повече вентилатора, като по този начин се постига увеличаване на налягането на въздух, както и възможност за транспорт на въздуха на по-дълги разстояния, без спад на налягането.

Ако между тялото на вентилатора и вентилационните отвори съществува разлика между диаметрите, е необходимо да се запълнят с подходящ материал (гъба, полистирол, пяна и т.н.), за да се обезпечи пълен капацитет на висококачествено засмукване и да се избегнат загуби, или да се намали ефективността на устройството (спрямо заводските технически параметри) - *scheme 1*.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ИНСТАЛАЦИЯ

Устройството трябва да бъде свързано само с една фаза от главния отвод на електрическа енергия с посоченото напрежение и честота, показани на етикета с техническите характеристики на вентилатора. Електрическата инсталация трябва да има фазов превключвател с разстояние между контактите от на най-малко 3 mm.

Свързване на устройството към електрическата инсталация трябва да се извърши съгласно посочената схема - *scheme 2*.

ПОДРЪЖКА ОТ СТРАНА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Поддръжка на вентилатора се върши само след като устройството е изключен от електрическата мрежа, или когато устройството не е под напрежение. Почистване се извършва с мека кърпа и малка четка, като се използва воден разтвор на мек почистващ препарат. Да се избягва контакт на течнощ с електрическите компоненти. След почистване, повърхността трябва да бъде добре изсушена преди повторно използване на устройството.

СКЛАДИРАНЕ

Съхранение, или пазене на устройството да се извърши проветриво място на температура от 5 °C до + 40 °C и относителна влажност, която не е по малка от 80% (при T = 25°C), в оригинална опаковка на производителя.

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием устройства внимательно прочтайте эту инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Монтаж и наладку вентилятора могут выполнять только специалисты, подготовленные к работе с электросистемами до 1000В, предварительно изучившие данную инструкцию по установку, наладке и эксплуатации устройств. Характеристики электросети, к которой подсоединяется устройство, не должны выходить за рамки нормативов (стандартов) и действующих правил. Электросистема должна быть оснащена устройством автоматической защиты сети. Подключение устройства необходимо выполнить через выключатель фазы с расстояниями между контактами не менее 3 мм. До установки проверьте, не повреждены ли детали вентилятора (пропеллер, тело вентилятора и маска), особенно необходимо проверить, не попали ли мелкие предметы непосредственно в рабочую область вентилятора (пространство, где врачаются лопасти пропеллера), которые могут повредить лопасти. Устройство запрещено использовать не по целевому назначению, в частности, запрещается выполнять любые виды переделок и модификации.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или расстройствами органов чувств, а также лицами, не обладающими достаточным объемом знаний или опытом, кроме случаев, если контроль осуществляется лицо, ответственное за их безопасность, или они получили инструкцию по безопасной эксплуатации устройства. Дети должны быть под контролем взрослых, чтобы предотвратить игры с устройством. Также детям запрещено чистить и выполнять пользовательское обслуживание детям моложе 8 лет и без контроля взрослых.

Если используется общий воздуховод, необходимо принять меры для предотвращения попадания в него дыма, несгоревших газов и иных продуктов горения. Необходимо устраниТЬ возможность возникновения противотока газов из устройств, использующих газ или открытое пламя. Воздух, выводимый из помещения, должен быть без примесей пыли или иных твердых частиц, а также клейких веществ и волокнистых материалов. Запрещено использование устройства в помещениях, в которых имеются воспламеняемые вещества или пары (такие как бензин, бензол, инсектициды и т.д.). Не накрывать устройство и не мешать свободному движению воздуха. Необходимо, чтобы поток воздуха через отверстия на маске, вплоть до рабочей части корпуса вентилятора был оптимальным для обеспечения параметров и указанных технических характеристик. Также нельзя сидеть на устройстве и ставить на него любые предметы.

Собственник устройства обязан соблюдать данную инструкцию!



В конце срока эксплуатации устройство становится предметом обособленного сбора изношенного электрического оборудования!

Нельзя выбрасывать устройство вместе с твердыми бытовыми отходами!

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вентилятор подключается к электросети (электрическому току) 230 В переменного тока и частотой 50 Гц. По виду защиту от поражения током вентилятор относится к устройствам класса II (230 В / 50 Гц).

Вентилятор предназначен для использования при температуре воздуха в помещении в диапазоне от +1°C до +40°C. Уровень шума на расстоянии 3 м не превышает 45 дБА.

Маркировка определенных моделей вентилятора и значение символов представлены в таблице ниже, схема, габариты и установочные размеры, а также характеристики конструкции представлены в Таблицах 1 и 2 - (*tables 1 and 2*).

НАЗНАЧЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

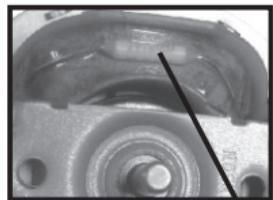
Трубный вентилятор AC-O100 и AC-O120 предназначены для качественного обеспечения естественной вентиляции в помещениях, в которых имеются необходимые вентиляционные каналы. Благодаря конструкции, трубные вентиляторы за короткое время позволяют выводить большие объемы неприятных запахов, дыма, различных паров и влаги. За счет подачи свежего воздуха устройство быстро достигает экологического равновесия воздушного объема помещения. Они не предназначены для использования в рабочей среде и жилых помещениях, где температура воздуха превышает 40°C.

Устройство соответствует всем стандартам по электромагнитным полям (EMF). Если с устройством обращаться в надлежащем порядке и в соответствии с инструкциями, указанными в настоящем руководстве, устройство является безопасным для использования, в соответствии с научными доказательствами, доступными на сегодняшний день.

Вентиляторы очень легкие и тонкие, с современным дизайном, отличаются исключительно тихой работой. Их установка очень простая и быстрая.

Корпус вентилятора, маска и лопасти пропеллера выполнены из качественной пластики. Двигатель вентилятора оснащен термической защитой, предотвращающей перегрев двигателя.

Установка и подключение устройства к электросети должна быть осуществлена квалифицированным лицом (специалистом), в соответствии с инструкцией. Не рекомендуется установка вентилятора вблизи дымохода и труб отопления.



Двигатель с
термической защитой

Трубные вентиляторы могут быть установлены в любом положении между двумя трубами. Обычно вентилятор устанавливается между алюминиевыми жесткими и гибкими трубами. Установка осуществляется на специальный кронштейн для трубного вентилятора или в результате укладки и крепления другими способами. Подходят для вентилирования подвальных помещений, чердаков, ванных комнат, туалетов, складских помещений и др.

Есть возможность установки в линейную трубную систему с двумя или нескольким вентиляторами, за счет чего достигается повышение воздушного давления, и воздух может перемещаться на большие расстояния без понижения давления.

Если между корпусом вентилятора и отверстием вентиляционной линии есть разница в диаметрах, необходимо заполнить ее соответствующим материалом (губка, пенопласт, пена и пр.), чтобы обеспечить полную мощность качественного всасывания и избежать потери, то есть уменьшения эффективности устройства (по сравнению с заводскими техническими параметрами) - *scheme 1*.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСИСТЕМЕ

Устройство должно быть подключено только с одной фазой из основной линии электроэнергии, номинального напряжения и частоты, указанными на панели с техническими характеристиками вентилятора. Электросистема должна быть оснащена выключателем фазы с расстоянием между контактами не менее 3 мм - *scheme 2*.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание вентилятора выполняется только после его выключения из сети, то есть когда устройство обесточено.

Чистить мягкой тканью и небольшой щеткой с использованием водного раствора щадящего моющего средства.

Избегайте соприкосновения жидкости с электрическими компонентами. После очистки поверхности необходимо хорошо высушить перед повторным использованием устройства.

ХРАНЕНИЕ

Складирование или хранение устройства выполнить в проветриваемом помещении при температуре от +5⁰С до + 40⁰С и относительной влажности воздуха менее 80% (при T = 25 С), в оригинальной заводской упаковке.

IMPORTANT !

Cititi cu atentie aceste instructiuni, inainte de utilizare, ti păstrați-le pentru o viitoare recomandare.

Instalarea și reglarea ventilatorului poate fi efectuată numai de către persoane autorizate, calificate pentru a lucra cu sisteme electrice de până la 1000V, ce au citit instructiunile de instalare, reglare și utilizare.

Caracteristicile rețelei de alimentare la care este conectat dispozitivul trebuie să fie în norme autorizate (standarde) și reglementări eficiente. Instalația electrică trebuie dotată cu un dispozitiv de protecție automată a rețelei. Aparatul trebuie să fie conectat prin intermediu comutatorului de fază la distanță de cel puțin 3 mm între contacte.

Verificați înainte de instalare, dacă părțile ventilatorului (elice, corp ventilator și mască) prezintă semne de deteriorare, și, în special, că nu există obiecte de mici dimensiuni în partea de operare a ventilatorului (zona de rotație a lamelor elicei), care ar putea deteriora lamele. Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat în scopul pentru care nu este prevăzută și orice modificări sau schimbări sunt strict interzise.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu dezabilități fizice, mentale sau senzoriale, sau de către persoane ce nu poseda cunoștințe temeinice în domeniu, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost date instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a aparatului.

Copii trebuie să fie sub strică supravegherea a adulților, în scopul de a preveni jocul cu aparatul. De asemenea, curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de către copii cu vîrstă mai mică de 8 ani și fără supraveghere.

În cazul în care se utilizează un orificiu de evacuare comună, este necesar să se ia măsuri pentru a preveni pătrunderea fumului, gazelor nearse și a altor produse inflamabile. Posibilitatea de scurgere inversă a gazelor, din aparatelor cu gaz sau cu flacără deschisă, trebuie eliminată.

Aerul care se elimină din încăperi trebuie să fie fără praf sau alte particole solide, precum și substanțe lipicioase sau materiale fibroase. Este interzisă utilizarea dispozitivului în încăperi care conțin substanțe inflamabile sau vapori de combustibil auto, benzen, insecticide etc.)

Nu acoperiți dispozitivul și nu împiedicați circuitul liber al aerului. Este necesar ca, circuitul aerului prin orificiile măștii, până la partea de lucru a corpului ventilatorului, să fie optimă pentru a asigura parametrii și proprietățile tehnice specificate.

Nu vă ațezați pe dispozitiv și nu ațezați obiecte pe el.

Proprietarul dispozitivului este obligat să respecte aceste instructiuni!



La sfârșitul duratei sale de viașă, aparatul este supus colectării separate - sursă de deșeuri electronice!

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere!

CARACTERISTICI TEHNICE PRINCIPALE

Ventilatorul se conectează la rețeaua electrică (curent electric) până la 230 V AC și frecvență de 50 Hz.

În funcție de tipul protecției împotriva țocului electric, ventilatorul aparține dispozitivelor clasei a II-a (230V / 50 Hz).

Ventilatorul este destinat exploatarii la temperaturi în aer, în intervalul de la +1°C până la +40°C.

Nivelul zgomotului la o distanță de 3m, nu depășește 45 dB.

Etichetarea anumitor modele de ventilatoare și semnificațiile simbolurilor sunt prezentate în tabelul de mai jos, iar schema vă oferă o prezentare generală a dimensiunilor, precum și caracteristicile de construcție, ce sunt prezentate în tabelul 1 și 2 - (*tables 1 and 2*).

DESTINAȚIA VENTILATORULUI

Ventilatorele centrifugale AC-O100 și AC-O120 sunt destinate să asigure o ventilație naturală de înaltă calitate, în camere care au instalate conducte de aerisire. Datorită caracteristicilor de construcție, ventilatoarele centrifugale, permit evacuarea unei cantități mari de mirosuri neplăcute, într-o perioadă scurtă de timp, cum ar fi: fum, umiditate etc. Prin introducerea de aer proaspăt, dispozitivul stabilește rapid echilibrul ecologic al volumului de aer dintr-o încăpere. Ele nu sunt destinate utilizării în medii de lucru și locuințe în care temperatura aerului depășește 40 °C.

Aparatul respectă toate standardele de câmp electromagnetic (EMF).

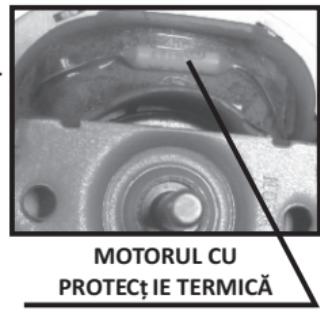
În cazul în care aparatul funcționează în mod corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile date de acest manual, este sigur pentru utilizare, conform demonstrațiilor și înțifice disponibile în zilele noastre.

Ventilatoarele au un design modern și o funcționare foarte silentioasă.

Instalarea lor este foarte simplă. Corpul ventilatorului și elicele sunt construite din plastic de calitate.

Motorul ventilatorului este echipat cu o protecție termică ce împiedică supraîncălzirea motorului.

Instalarea și legarea dispozitivului la rețeaua electrică trebuie efectuate de către o persoană autorizată (de specialitate), în conformitate cu instrucțiunile de montaj. Nu se recomandă instalarea ventilatorului în apropierea coțului de fum sau țevilor de încălzire.



MOTORUL CU
PROTECȚIE TERMICĂ

Ventilatoarele centrifugale pot fi instalate în orice poziție între două țevi. De obicei, ventilatorul se instalează între țevi de aluminium rigide sau tuburi flexibile. Poziționarea se efectuează pe un suport special pentru ventilatoare centrifugale sau prin stabilirea și fixarea acestora în alte moduri. Sunt adecvate pentru ventilarea subsolurilor, mansardelor, bailor, grupurilor sanitare, încăperilor de depozitare etc.

Există posibilitatea de instalare într-un sistem de țevi liniar, cu două sau mai multe ventilatoare, obținându-se astfel o creștere a presiunii aerului și posibilitatea transportului aerului, la distanțe mai mari, fără reducerea presiunii.

În cazul în care, există o diferență în diametre, între corpul ventilatorului și orificiul conductei de ventilație, este nevoie ca aceasta să se umple cu un material corespunzător (burete, polistiren, spumă etc.), pentru a asigura întregă capacitate de aspirare și pentru a evita pierderile, adică reducerea eficienței dispozitivului (în raport cu parametrii tehnici de fabricație) - **scheme 1**.

CONECTAREA LA INSTALAȚIA ELECTRICĂ

Dispozitivul trebuie conectat doar la o fază a alimentării de energie electrică, de tensiune și frecvență indicată, prezentată pe placă cu specificații tehnice ale ventilatorului. Instalația electrică trebuie să aibă un comutator de faze cu distanță de cel puțin 3 mm între contacte.

Conecțarea dispozitivului la instalația electrică se efectuează după schema prezentată - **schemă 2**.

ÎNTREI INEREA

Lucrările de întreținere la ventilator se pot face numai după ce aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.

Curătarea trebuie făcută cu o cărpă moale și o perie mică folosind o soluție de apă cu un detergent slab.

A se evita contactul dintre componentele lichide și electrice. După curățare, suprafețele trebuie să fie bine uscate, înainte ca aparatul să fie pornit.

DEPOZITARE

Aparatele trebuie să fie depozitate sau păstrate într-o camera aerată, la temperaturi cuprinse între 5 °C și +40 °C și la o umiditate relativă a aerului mai mică de 80% (la T = 25 °C), în ambalajul original al producătorului.

ВАЖНО!

Пред да го употребите уредот внимателно прочитајте го упатството и зачувавајте го за понатамошна употреба.

Монтажа и прилагодување на вентилаторот може да извршуваат исклучиво обучени лица кои се оспособени за работа на електрични системи до 1000V, а кои претходно го проучиле даденото упатство за монтажа, прилагодување и употреба на уредот.

Карakterистиките на електричната мрежа на која се припојува уредот мораат да бидат во рамките на нормата (стандартот) и важечките прописи. Електричната инсталација мора да биде опремена со уред за автоматска заштита на мрежата.

Поврзувањето на уредот потребно е да се спроведе преку фазниот прекинувач со оддалечување од најмалку 3мм.

Пред вградување проверете дали постојат било какви оштетувања (на елисата, телото на вентилаторот и маската), а посебно проверете да не има било каков мал предмет во самиот работен дел на вентилаторот (просторот каде што се врти елисата) кој може да ја оштети лопатката. Уредот не смее да се применува за работи за кои не е предвиден, а посебно е недозволиво да се прават било какви преправки или измени на уредот.

Овој уред не е наменет за употреба од страна на деца или лица со намалени физички, психички или ментални способности како и од страна на лица кои немаат доволно знаење и искуство за ракување, освен доколку се изведува под надзор од лице кое е одговорно за нивната сигурност или веќе добиле упатство за употреба на уредот според безбедносните препораки.

Децата мораат да бидат под надзор од возрасните за да се препречи играње со уредот. Исто така, деца кои се помали од 8 години не смееат да го чистат или да вршат одржување на уредот без надзор од возрасно лице.

Доколку се користи заеднички одвод за воздухот, неопходно е да се преземат мерки за да се спречи пронирање на димот, недогорени гасови и други производи од согорувањето. Потребно е да се елиминира можноста за појава на повратен проток на гасови од уредите кои користат гас или отворен орган. Воздухот кој се исфрлува од просторијата мора да биде без примеси на прашина или други цврсти честички, лепливи супстанци или влакнести материи. Забрането е уредот да се користи во простории кои содржат запаливи материји или каде што постојат испарувања (како што се бензин, бензен, инсектициди, итн.). Уредот не смее да се прекрива за да не се блокира слободниот проток на воздух. Потребно е протокот на воздухот низ отворот на маската се до работниот дел на вентилаторот да биде оптимален со цел да се обезбедат параметрите и наведените технички карактеристики. Исто така забрането е седнување на уредот и на него не смее да се ставаат никакви предмети.

Корисникот на уредот е должен да се придржува до упатството!



На крајот на работниот век уредот треба да се селектира заедно со другата одвоена отпадна електрична опрема.

Уредот не смее да се отстрани заедно со комуналниот отпад.

ОСНОВНИ ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Вентилаторот се приклучува на електрична мрежа (електрична струја) од 230 V AC и фреквенција од 50 Hz. Според заштитата од струен удар, вентилаторот спаѓа во уреди од класа II (230 V / 50 Hz).

Вентилаторот е наменет за користење на температура на воздухот во просторијата од +1°C до +40°C.

Нивото на буката на растојание од 3m не надминува 45 dBA.

Ознаките на определените делови од вентилаторот и значењето на симболите се прикажани во табелата подоле, додека шематскиот приказ, зафатнината и димензиите за вградување, како и производствените карактеристики се прикажани во Табелите 1 и 2 - (*tables 1 and 2*).

НАМЕНА НА ВЕНТИЛАТОРОТ

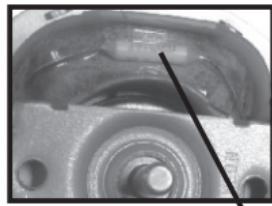
Цевкастите вентилатори AC-O100 и AC-O120 се наменети за обезбедување на квалитетна природна вентилација во простории каде што се неопходни вентилацијски инсталации. Благодарение на производствените карактеристики, цевкастите вентилатори за кратко време овозможуваат исфрлување на големи количини на непријатни мириси, дим, различни испарувања и влага. Со внесување на свеж воздух уредот брзо воспоставува еколошка рамнотежа во внатрешниот простор. Не се наменети за употреба во работни средини или стамбени простории каде температурата на воздухот надминува 40°C.

Уредот е во согласност со сите стандарди во врска со електромагнетни полиња (ЕМФ). Доколку со уредот се ракува на соодветен начин и во согласност со упатствата од прирачникот, уредот е безбеден за употреба според достапните научни докази. Вентилаторите имаат модерен изглед и работат исклучително тикво. Вградувањето е многу едноставно.

Телото и лопатката од елисата на вентилаторот се изработени од квалитетна пластика.

Моторот на вентилаторот е опремен со термичка заштита која препеччува преголемо загревање на моторот.

Вградувањето и поврзувањето на уредите на електричната мрежа треба да се изваде од страна на квалификувано (стручно) лице во согласност со упатството. Не се препорачува вградување на вентилаторот во близина на оџак или цевки за греене.



МОТОР СО
ТЕРМИЧКА ЗАШТИТА

Цевкастите вентилатори може да се вградат во било која положба помеѓу две цевки. Вообичаено е вентилаторот да се вгради помеѓу крути или меки алуминиумски цевки. Поставувањето се врши на наменски држач за цевкаст вентилатор, или пак на други начини со поставување или фиксирање. Погодни се за користење во подрумски простории, тавани, купатила, тоалети, магацински простории и на други места.

Постои можност за вградување во линеарен цевкаст систем со два или повеќе вентилатори со што се постигнува зголемување на воздушниот притисок и се овозможува исфрлање на воздухот на поголема раздалечина без да се намали притисокот.

Доколку помеѓу телото на вентилаторот и отворот на вентилацијскиот систем постои разлика во дијаметарот на отворот, потребно е истиот да се пополнi со соодветен материјал (сунѓер, стиропор, пена и сл.) за да се обезбеди целосен капацитет на всисување и да се избегне намалена ефективност на уредот (според фабричките технички параметри) - *scheme 1*.

ПОВРЗУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНА ИНСТАЛАЦИЈА

Уредот мора да биде поврзан само со една фаза од главниот довод на електрична енергија, со назначен напон и фреквенција прикажани на плочката со технички карактеристики на вентилаторот. Електричната инсталација мора да има фазен прекинувач со растојание помеѓу контактите од најмалку 3мм.

Поврзувањето на уредот на електричната инсталација треба да се изврши според дадената шема за врзување - *scheme 2*.

КОРИСНИЧКО ОДРЖУВАЊЕ

Одржувањето на вентилаторот се изведува откако уредот ќе се исклучи од струјната мрежа односно кога уредот не е под напон. Уредот се чисти со мека крпа или помала четка со благ раствор од средство за миење.

Избегнувајте контакт на течноста со електричните делови. После чистењето површините треба добро да се исушат до следното користење на уредот

ЧУВАЊЕ

Уредот се чува во проветрени простории на температура од +5 °C до + 40 °C и релативна влажност на воздухот која е помала од 80% (на T = 25 °C) во оригиналното пакување од производителот.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.
Η εγκατάσταση και η προσαρμογή του ανεμιστήρα μπορούν να γίνουν μόνο από ειδικούς οι οποίοι έχουν τα προσόντα για εργασία σε ηλεκτρικά συστήματα μέχρι 1000V, που έχουν μελετήσει προηγουμένως τις οδηγίες για την εγκατάσταση, τη ρύθμιση και τη χρήση της συσκευής. Τα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου με το οποίο συνδέεται η συσκευή πρέπει να πληρούν τα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς. Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να είναι έχει σύστημα αυτόματης προστασίας του δικτύου.
Η σύνδεση της συσκευής πρέπει να υλοποιηθεί μέσω ενός διακόπτη φάσης με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3mm.

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι τα συστατικά μέρη του ανεμιστήρα (έλικες, σώμα του ανεμιστήρα και μάσκα) δεν έχουν σημάδια φθοράς, και ιδιαίτερα ότι στο τμήμα λειτουργίας του ανεμιστήρα (περιοχή όπου περιστρέφονται οι λεπίδες του έλικα) δεν υπάρχει κάποιο μικρό αντικείμενο, το οποίο μπορεί να βλάψει τις λεπίδες. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, εκτός από εκείνους για τους οποίους προορίζεται, ίδιας δεν επιτρέπεται να γίνονται οποιεσδήποτε αλλαγές ή τροποποιήσεις.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα με ανεπαρκή γνώση και εμπειρία, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με το πώς να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφαλή τρόπο. Τα παιδιά πρέπει να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκου, προκειμένου να αποφευχθεί παιχνίδι με τη συσκευή. Επίσης, ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά που δεν έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον 8 έτη και τα οποία δεν είναι υπό επίβλεψη ενηλίκων.

Εάν χρησιμοποιείται κοινός αγωγός αέρα, είναι απαραίτητο να ληφθούν μέτρα για την πρόληψη της διεύσδυσης του καπνού, άκαυστων αερίων και άλλων προϊόντων καύσης. Είναι απαραίτητο να εξαλειφθεί η πιθανότητα αντιστροφής ροής των αερίων από συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή ανοιχτή φόλγα. Ο αέρας που εκκενώνεται από το χώρο δεν πρέπει να περιέχει προσμείξεις σκόνης ή άλλων στερεών σωματιδίων, καθώς και συγκολλητικών ουσιών και ινωδών υλικών.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείται η συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτες ουσίες ή ατμός (όπως βενζίνη, βενζόλιο, εντομοκτόνα, κλπ). Μην καλύπτετε τη συσκευή και μην εμποδίζετε την ελεύθερη ροή του αέρα. Είναι απαραίτητο να γίνει η βελτιστοποιημένη διέλευση του αέρα μέσω ανοιγμάτων στη μάσκα, μέχρι το τμήμα εργασίας του ανεμιστήρα, ώστε να εξασφαλιστούν οι παράμετροι και οι προδιαγραφές. Επίσης, μην κάθεστε πάνω στη συσκευή και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της.

Ο ιδιοκτήτης της συσκευής υποχρεούται να συμμορφωθεί με αυτήν την εντολή!



Στο τέλος της χρήσης της, η συσκευή γίνεται αντικείμενο χωριστής συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού!

Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

ΒΑΣΙΚΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ο ανεμιστήρας πρέπει να συνδεθεί σε ηλεκτρικό δίκτυο (ηλεκτρική τάση) AC 230 V και συχνότητα 50 Hz. Σύμφωνα με τον τύπο προστασίας από ηλεκτροπληξία, ο ανεμιστήρας ανήκει στις συσκευές της κατηγορίας II (230 V / 50 Hz).

Ο ανεμιστήρας προορίζεται για την χρήση σε θερμοκρασία του αέρα εντός του χώρου από + 1°C έως + 40°C.
Η στάθμη θορύβου σε απόσταση 3 μέτρων δεν υπερβαίνει τα 45 dBA.

Επισήμανση ορισμένων μοντέλων ανεμιστήρα και η έννοια των συμβόλων αναγράφονται στον παρακάτω πίνακα, ενώ η σχηματική αναπαράσταση, οι διαστάσεις του υπερμεγέθους και της τοποθέτησης, καθώς και τα χαρακτηριστικά κατασκευής παρουσιάζονται στους Πίνακες 1 και 2 - (*tables 1 and 2*).

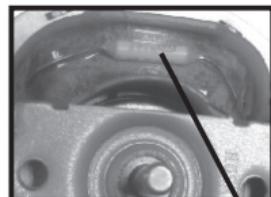
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Οι σωληνωτοί ανεμιστήρες AC-O100 και AC-O120 προορίζονται για την ποιοτική διασφάλιση του φυσικού αερισμού σε χώρους που διαθέτουν απαραίτητους αγωγούς εξαερισμού. Χάρη στα χαρακτηριστικά του σχεδιασμού, σωληνωτοί ανεμιστήρες, σε σύντομο χρονικό διάστημα εξασφαλίζουν την απομάκρυνση μεγάλου όγκου οσμής, καπνού, διάφορων αναθυμιάσεων και υγρασίας. Μετά την εισαγωγή του καθαρού αέρα, η συσκευή γρήγορα αποκαθιστά την οικολογική ισορροπία του όγκου του αέρα μέσα στο χώρο. Δεν προορίζονται για χρήση σε επαγγελματικούς χώρους και κατοικίες όπου η θερμοκρασία του αέρα υπερβεί τους 40°C.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν η συσκευή έχει κατάλληλο χειρισμό και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες σήμερα.

Οι ανεμιστήρες έχουν μοντέρνο σχεδιασμό και χαρακτηρίζονται από εξαιρετικά αθόρυβη λειτουργία. Η εγκατάσταση τους είναι πολύ απλή.
Ο κινητήρας του ανεμιστήρα είναι εξοπλισμένος με θερμική προστασία που αποτρέπει την υπερθέρμανση του κινητήρα.

Η εγκατάσταση και η σύνδεση της συσκευής με το ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο (ειδικό) πρόσωπο, σύμφωνα με τις οδηγίες. Δε συνιστάται η τοποθέτηση του ανεμιστήρα κοντά στην καμινάδα και στους σωλήνες θέρμανσης.



Κινητήρας με
θερμική προστασία

Οι σωληνωτοί ανεμιστήρες μπορεί να τοποθετηθούν σε οποιαδήποτε θέση μεταξύ δύο σωλήνων. Συνήθως ο ανεμιστήρας τοποθετείται μεταξύ σωλήνων αλουμινίου, άκαμπτων ή εύπλαστων. Η τοποθέτηση γίνεται σε ειδική βάση για τοποθέτηση σωληνωτών ανεμιστήρων ή με στερέωση με άλλους τρόπους. Είναι κατάλληλοι για τον εξαερισμό του υπόγειου χώρου, σοφίτας, μπάνιου, τουαλέτας, χώρου αποθήκευσης κτλ.

Υπάρχει δυνατότητα εγκατάστασης σε γραμμικό σύστημα σωληνώσεων με δύο ή περισσότερους ανεμιστήρες, επιτυγχάνοντας έτσι την αύξηση της πίεσης του αέρα και τη δυνατότητα της μεταφοράς του αέρα σε μεγάλες αποστάσεις χωρίς την πτώση της πίεσης.

Εάν μεταξύ της συσκευής του ανεμιστήρα και του ανοιγμάτος του αγωγού υπάρχει διαφορά σε διαμέτρους είναι απαραίτητο να το γεμίσουμε με κατάλληλο υλικό (αφρολέξ, πολυστυρένιο, αφρός, κλπ.), ώστε να εξασφαλιστεί η πλήρης ικανότητα αναρρόφησης υψηλής ποιότητας και να αποφευχθούν οι απώλειες, δηλαδή να αποφευχθεί η μείωση της αποτελεσματικότητας της συσκευής (σε σχέση με τις τεχνικές παραμέτρους του κατασκευαστή)-*scheme 1*.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με μία μόνο φάση του δίκτυου παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, με τάση και συχνότητα που αναγράφονται, όπως εμφανίζονται στην πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του ανεμιστήρα.

Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να έχει ένα διακόπτη φάσης με απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Σύνδεση της συσκευής με την ηλεκτρική εγκατάσταση πραγματοποιείται σύμφωνα με το συγκεκριμένο σχήμα-*scheme 2*.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Η συντήρηση του ανεμιστήρα γίνεται μόνο αφού η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο ή όταν η μονάδα δεν τροφοδοτείται. Ο καθαρισμός γίνεται με μαλακό πανί και μικρή βούρτσα, χρησιμοποιώντας ένα υδατικό διάλυμα από ήπιο απορρυπαντικό. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με τα εξαρτήματα τροφοδοσίας.

Μετά τον καθαρισμό, η επιφάνεια πρέπει να στεγνώσει καλά πριν την επανεργοποίηση της συσκευής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η αποθήκευση ή φύλαξη της συσκευής πραγματοποιείται σε αεριζόμενο χώρο σε θερμοκρασία από +5°C έως +40°C και σχετική υγρασία μικρότερη από 80% ($T = 25^{\circ}\text{C}$), στην αρχική συσκευασία του κατασκευαστή.

VAŽNO!

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

Montažu i podešavanje ventilatora mogu vršiti samo stručna lica koja su sposobljena za rad na električnim sistemima do 1000V, prethodno proučivši dato uputstvo za ugradnju, podešavanje i upotrebu uređaja.

Karakteristike električne mreže u koju se povezuje uređaj, moraju da budu u okviru normi (standarda) i važećih propisa.

Električna instalacija mora biti opremljena uređajem za automatsku zaštitu mreže. Povezivanje uređaja je potrebno sprovesti preko faznog prekidača sa odstojanjima između kontakata od najmanje 3mm. Pre ugradnje, provjerite da li su sastavni delovi ventilatora (elisa, telo ventilatora i maska) bez znakova oštećenja, a naročito da se u samom radnom delu ventilatora (prostor gde se okreću lopatice elise) ne nalazi neki manji predmet, koji može oštetiiti lopatice.

Uredaj se ne sme koristiti u druge svrhe za koje nije predviđen, a posebno je nedozvoljeno vršiti bilo kakve prepravke i modifikacije.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i od strane osoba sa nedovoljno znanja i iskustva, osim ako nisu nadzorom lica odgovornog za njihovu sigurnost ili su dobili uputstva o upotrebi uređaja na bezbedan način.

Deca moraju biti pod nadzorom odraslih kako bi se izbeglo igranje sa uređajem. Takođe, čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.

Ukoliko se koristi zajednički odvod vazduha, neophodno je preduzeti mere da se spreči prodiranje dima, nesagorelih gasova i drugih produkata sagorevanja. Potrebno je eliminisati mogućnost pojave obrnutog protoka gasova iz uređaja koji koriste gas ili otvoreni plamen.

Vazduh koji se izbacuje iz prostorije mora biti bez primesa prašine ili drugih čvrstih čestica, kao i lepljivih supstanci i vlaknastih materijala. Zabranjeno je koristiti uređaj u postorijama koje sadrže zapaljive supstance ili isparenja (poput benzina, benzena, insekticida, itd.).

Ne prekrivati uređaj i ne blokirati sloboden protok vazduha. Potrebno je da prolaz vazduha kroz otvore na masci, sve do radnog dela tela ventilatora, bude optimalan kako bi se obezbedili parametri i navedene tehničke karakteristike.

Takođe, ne sedeti na uređaju i ne stavljati nikakve predmete na njega.

Vlasnik uređaja je dužan da se pridržava ovog uputstva!



Na kraju radnog veka uređaj postaje predmet odvojenog sakupljanja otpadne električne opreme !

Nemojte odlagati uređaj zajedno sa komunalnim otpadom !

OSNOVNE TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Ventilator se priključuje na električnu mrežu (električnu struju) od 230 V AC i frekvencije od 50 Hz. Prema vrsti zaštite od strujnog udara, ventilator pripada uređajima klase II (230 V / 50 Hz).

Ventilator je namenjen za eksploraciju na temperaturi vazduha u prostoriji u opsegu od +1 °C do +40 °C. Nivo buke na rastojanju od 3 m ne prelazi 45 dBA.

Označavanje određenih modela ventilatora i značenje simbola prikazani su u tabeli ispod, a šematski prikaz, gabaritne i ugradne dimenzije kao i konstruktivne karakteristike, prikazane su u tabelama 1 i 2 - (**tables 1 and 2**).

NAMENA VENTILATORA

Cevni ventilatori AC-O100 i AC-O120 namenjeni su za kvalitetno obezbeđenje prirodne ventilacije u prostorijama koje poseduju neophodne ventilacione vodove. Zahvaljujući konstruktivnim karakteristikama, cevni ventilatori, za kratko vreme, omogućavaju otpremanje velike količine neprijatnih mirisa, dima, raznih isparenja i vlage. Unošenjem svežeg vazduha, uređaj brzo uspostavlja ekološku ravnotežu vazdušne zapremine prostorije. Nisu namenjeni za upotrebu u radnim okruženjima i stambenim prostorijama gde temperatura vazduha prelazi 40°C.

Uređaj je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se uređajem rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, uređaj je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Ventilatori poseduju moderan dizajn i odlikuju se izuzetno tihim radom.

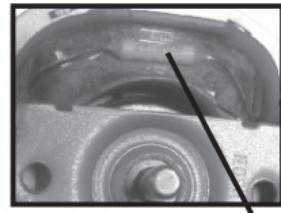
Njihova ugradnja je vrlo jednostavna.

Telo ventilatora i lopatice elise su izrađeni od kvalitetne plastike.

Motor ventilatora opremljen je termičkom zaštitom koja sprečava pregrevanje motora.

Ugradnja i povezivanje uređaja na električnu mrežu treba da bude obavljena od strane kvalifikovanog (stručnog lica), u skladu sa uputstvom.

Ne preporučuje se ugradnja ventilatora blizu dimnjaka i cevi za grejanje.



MOTOR SA
TERMIČKOM ZAŠTITOM

Cevni ventilatori se mogu ugraditi u bilo kom položaju između dve cevi. Uobičajeno je da se ventilator ugrađuje između aluminijumskih krutih ili fleksi creva. Postavljanje se vrši na namenski nosač za cevni ventilator ili polaganjem i fiksiranjem na druge načine. Pogodni su za ventilaciju podrumskih prostorija, tavana, kupatila, toaleta, magacinskih prostora i drugih.

Postoji mogućnost ugradnje u linearni cevni sistem sa dva ili više ventilatora, čime se postiže povećanje vazdušnog pritiska i mogućnost transporta vazduha na veće udaljenosti bez pada pritiska.

Ukoliko između tela ventilatora i otvora ventilacionog voda postoji razlika u prečnicima, potrebno je istu ispuniti odgovarajućim materijalom (sunđer, stiropor, pena i sl.), kako bi se obezbedio pun kapacitet kvalitetnog usisavanja i izbegli gubici, odnosno smanjenje efektivnosti uređaja (u odnosu na fabričke tehničke parametre) - **scheme 1**.

POVEZIVANJE NA ELEKTRIČNU INSTALACIJU

Uređaj mora biti povezan sa samo jednom fazom iz glavnog dovoda električne energije, naznačenog napona i frekvencije, prikazanim na pločici sa tehničkim karakteristikama ventilatora.

Električna instalacija mora imati fazni prekidač sa odstojanjem između kontakata od najmanje 3 mm.

Povezivanje uređaja na električnu instalaciju izvršiti prema datoj šemi veze - **scheme 2**.

KORISNIČKO ODRŽAVANJE

Održavanje ventilatora se vrši tek nakon što se uređaj isključi iz strujne mreže, odnosno kad uređaj nije pod naponom.

Čišćenje vršiti mekom tkaninom i manjom četkom, koristeći vodeni rastvor blagog deterdženta. Izbegavajte kontakt tečnosti sa električnim komponentama. Nakon čišćenja, površine treba dobro osušiti pre ponovnog korišćenja uređaja.

SKLADIŠTENJE

Skladištenje, odnosno čuvanje ventilatora, vršiti u provetranom prostoru na temperaturi od 5 °C do + 40 °C i relativnoj vlažnosti vazduha koja je manja od 80% (na T = 25 °C), u originalnoj proizvođačkoj ambalaži.

VAŽNO!

Prije uporabe uređaja pozorno pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.

Montažu i podešavanje ventilatora mogu vršiti samo stručne osobe koje su sposobljene za rad na električnim sustavima do 1000V, prethodno proučivši date upute za ugradnju, podešavanje i uporabu uređaja.

Karakteristike električne mreže u koju se povezuje uređaj, moraju biti u okviru normi (standarda) i važećih propisa. Elektična instalacija mora biti opremljena uređajem za automatsku zaštitu mreže. Povezivanje uređaja je potrebno provesti preko faznog prekidača s odstojanjima između kontakata od najmanje 3mm. Prije ugradnje, provjerite da li su sastavni dijelovi ventilatora (elisa, tijelo ventilatora i maska) bez znakova oštećenja, a naročito da se u samom radnom dijelu ventilator (prostor gde se okreću lopatice elise) ne nalazi neki manji predmet, koji može oštetiti lopatice. Uređaj se ne smije koristiti u druge svrhe za koje nije predviđen, a posebno je nedozvoljeno vršiti bilo kakve prepravke i modifikacije.

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i od strane osoba s nedovoljno znanjem i iskustva, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način. Djeca moraju biti pod nadzorom odraslih kako bi se spriječilo igranje s uređajem. Također, čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.

Ukoliko se koristi zajednički odvod zraka, neophodno je poduzeti mjere spriječavanja prodiranja dima, nesagorjelih plinova i drugih produkata sagorjevanja. Potrebno je eliminirati mogućnost pojave obrnutog protoka plinova iz uređaja koji rabe plin ili otvoreni plamen.

Zrak koji se izbacuje iz prostorije mora biti bez primjesa prašine ili drugih čvrstih čestica, kao i ljepljivih supstanci i vlaknastih materijala. Zabranjeno je koristiti uređaj u postorijama koje sadrže zapaljive supstance ili isparenja (poput benzina, benzena, insekticida, itd.).

Ne prikrivati uređaj i ne blokirati sloboden protok zraka. Potrebno je da prolaz zraka kroz otvore na masci, sve do radnog dijela tijela ventilatora, bude optimalan kako bi se osigurali parametri i navedene tehničke karakteristike. Također, ne sedjeti na uređaju i ne stavljati nikakve predmete na njega.

Vlasnik uređaja dužan je pridržavati se ovih uputa !



Na koncu radnog vijeka uređaj postaje predmet odvojenog sakupljanja otpadne električne opreme !

Nemojte odlagati uređaj zajedno s komunalnim otpadom !

OSNOVNE TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Ventilator se priključuje na električnu mrežu (električnu struju) od 230 V AC i frekvencije od 50 Hz.

Prema vrsti zaštite od strujnog udara, ventilator pripada uređajima klase II (230 V / 50 Hz).

Ventilator je namjenjen za eksploraciju na temperaturi zraka u prostoriji u opsegu od +1°C do +40°C.

Razina buke na razmaku od 3m ne prelazi 45 dBA.

Označavanje određenih modela ventilatora i značenje simbola prikazani su u tabeli ispod, a shematski prikaz, gabaritne i ugradne dimenzije, kao i konstruktivne karakteristike, prikazane su u tabelama 1 i 2 - (**tables 1 and 2**).

NAMJENA VENTILATORA

Cijevni ventilatori AC-O100 i AC-O120 namjenjeni su za kvalitetno osiguravanje prirodne ventilacije u prostorijama koje posjeduju neophodne ventilacijske vodove. Zahvaljujući konstruktivnim karakteristikama, cijevni ventilatori, za kratko vrijeme, omogućavaju otpremanje velike količine neprijatnih mirisa, dima, raznih isparenja i vlage. Unošenjem svježeg zraka, uređaj brzo uspostavlja ekološku ravnotežu zračne zapremine postorije.

Nisu namjenjeni za uporabu u radnim okruženjima i stambenim prostorijama gdje temperatura zraka prelazi 40°C.

Uredaj je usklađen sa svim standardima u svezi s elektromagnetskim poljima (EMF). Ako se uređajem rukuje na odgovarajući način i sukladno s uputama iz ovog priručnika, uređaj je siguran za uporabu prema znanstvenim dokazima koji su danas dostupni.

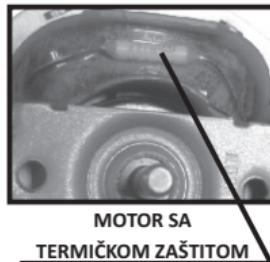
Ventilatori posjeduju moderan dizajn i odlikuju sa izuzetno tihim radom.

Njihova ugradnja je vrlo jednostavna.

Tijelo ventilatora, maska i lopatice elise su izrađeni od kvalitetne plastike.

Motor ventilator je opremljen termičkom zaštitom koja spriječava prigrijavanje motora.

Ugradnja i povezivanje uređaja na električnu mrežu treba biti obavljena od strane kvalificirane (stručne) osobe, sukladne sa uputama. Ne preporučuje se ugradnja ventilatora blizu dimnjaka i cijevi za grijanje.



Cijevni ventilatori se mogu ugraditi u bilo kom položaju između dvije cijevi. Uobičajeno je da se ventilator ugrađuje između aluminijumskih krutih ili fleksi crijeva. Postavljanje se vrši na namjenski nosač za cijevni ventilator ili polaganjem i fiksiranjem na druge načine. Pogodni su za ventilaciju podrumskih prostorija, tavana, kupaona, toaleta, skladišnih prostora i drugih.

Postoji mogućnost ugradnje u linearni cijevni sustav s dva ili više ventilatora, čime se postiže povećanje zračnog tlaka i mogućnost transporta zraka na veće udaljenosti bez pada tlaka.

Ukoliko između tijela ventilatora i otvora ventilacijskog voda postoji razlika u promjerima, potrebno je istu ispuniti odgovarajućim materijalom (spužva, stiropor, pjena i sl.), kako bi se osigurao pun kapacitet kvalitetnog usisavanja i izbjegli gubici, odnosno smanjenje efektivnosti uređaja (u odnosu na tvorničke tehničke parametre) **scheme 1**.

POVEZIVANJE NA ELEKTRIČNU INSTALACIJU

Uređaj mora biti povezan sa samo jednom fazom iz glavnog dovoda električne energije, naznačenog napona i frekvencije, prikazanim na pločici s tehničkim karakteristikama ventilatora. Električna instalacija mora imati fazni prekidač s odstojanjem između kontakata od najmanje 3 mm.

Povezivanje uređaja na električnu instalaciju izvršiti prema danoj shemi veze - **scheme 2**.

KORISNIČKO ODRŽAVANJE

Održavanje ventilatora se vrši tek nakon što se uređaj isključi iz strujne mreže, odnosno kad uređaj nije pod naponom. Čišćenje vršiti mekom tkaninom i manjom četkom, koristeći vodenu otopinu blagog deterdženta. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim komponentama. Nakon čišćenja, površine treba dobro osušiti prije ponovnog korištenja uređaja.

SKLADIŠTENJE

Skladištenje, odnosno čuvanje uređaja, vršiti u prozračenom prostoru na temperaturi od +5 °C do + 40 °C i relativnoj vlažnosti zraka koja je manja od 80% (na T = 25 °C), u originalnoj proizvođačkoj ambalaži.

POMEMBNO!

Pred uporabo naprave pozorno preberite to navodilo in ga shranite, da bi ga lahko pozneje uporabili.

Ventilator sme vgraditi samo (strokovna oseba), ki je usposobljen za delo na električnih sistemih do 1000V, ki je poprej preučil dano navodilo za vgradnjo, nastavitev in uporabo naprave. Karakteristike električnega omrežja, v katerega se povezuje naprava morajo biti v okviru norm (standardov) in veljavnih predpisov.

Električna napeljava mora biti opremljena z napravo za samodejno zaščito omrežja. Napravo je potrebno povezati prek faznega stikala z najmanj 3mm razmaki med stiki.

Pred uporabo preverite, da na sestavnih delih ventilatorja (propeler, ohišje ventilatorja in maska) ni kakšnih okvar, zlasti še, da v samem delovnem delu ventilatorja (prostor, v katerem se obračajo lopatice propelerja) ni kakšnega manjšega predmeta, ki utegne poškodovati lopatice. Naprava se ne sme uporabljati za namene, za katere ni predvidena, zlasti naprave ni dovoljeno kakor koli spremenjati ali preurejati.

Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali otroci ali tisti, ki imajo zmanjšane telesne in duševne zmožnosti in zmanjšane zmožnosti čutil, kot tudi ne tisti z nezadostnim znanjem in izkušnjami, razen če niso pod nadzorom človeka, ki je dogovoren za njihovo varnost ali pa so dobili navodila o varni uporabi naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom odraslih, da se ne bi igrali z napravo. Naprave ne smejo čistiti in uporabniško vzdrževati otroci, ki niso starji najmanj 8 let in ki niso pod nadzorom. Če se uporablja skupen odvod zraka, je nujno ukrepati, da bi se onemogočilo prodiranje dima, nezgorelih plinov in drugih produktov zgorevanja. Potrebno je onemogočiti, da bi prišlo do pojava obrnjenega pretoka plinov iz naprave, ki uporabljajo plin ali odprtvi plamen. Zrak, ki se odstranjuje iz prostora, mora biti brez prahu ali drugih trdih delcev ter lepljivih snovi in vlaknastih materialov. Ni dovoljeno uporabljati naprave v prostorih, kjer so shranjene vnetljive snovi ali hlapi (kot se bencin, benzen, insekticidi itd.).

Ne prekrivati naprave in ne preprečiti prostega pretoka zraka. Potrebno je, da je prehod zraka skozi odprtine na maski vse do delovnega telesa ventilatorja optimalen, da bi bili tako zagotovljeni parametri in navedene tehnične lastnosti.

Na napravi se tudi ne sme sedeti in nanjo se ne smejo postavljati nikakršni predmeti.

Lastnik naprave je dolžan upoštevati ta navodila !



Po končani delovni dobi postane naprava predmet zbiranja odpadne električne opreme!

Ne odlagajte naprave skupaj s komunalnim odpadom!

OSNOVNE TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

Ventilator priključimo na električno omrežje (električni tok) 230 V AC in s frekvenco 50 Hz.

Po vrsti zaščite pred tokovnim udarom pripada ventilator napravam II. razreda (230 V / 50 Hz).

Ventilator je namenjen za uporabo v prostorih, v katerih se temperatura zraka giblje v obsegu od +1°C do +40°C. Raven hrupa na razdalji 3m ne presega 45 dBA.

Označenost določenih modelov ventilatorjev in pomen simbolov sta prikazana v spodnji tabeli, shematski prikaz, gabaritne in vgradne dimenzije in konstrukcijske karakteristike pa so prikazani v Tabelah 1 in 2 - (**tables 1 and 2**).

NAMEN VENTILATORJA

Cevna ventilatorja AC-O100 i AC-O120 sta namenjena za zagotovitev dobrega prezračevanja v prostorih, v katerih so izvedeni nujni ventilacijski vodniki. Zaradi njihovih konstrukcijskih karakteristik cevni ventilatorji v zelo kratkem času omogočajo, da se odpremijo velike količine neprijetnih vonjev, dima, raznih izhlapevanj in vlage. Z vnašanjem svežega zraka naprava hitro vzpostavi okoljsko ravnovesje zraka v določenem prostoru.

Nisu namenjeni za upotrebu u radnim okruženjima i stambenim prostorijama gde temperatura vazduha prelazi 40°C.

Naprava je skladna z vsemi standardi v zvezi z elektromagnetnimi polji (EMF).

Če se z napravo ravna ustrezno in v skladu z navodili iz tega priročnika, je naprava po danes dostopnih znanstvenih dokazih varna za uporabo.

Ventilatorji so modernega dizajna in delujejo zelo tiho.

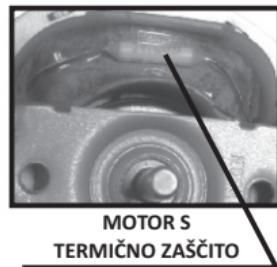
So zelo enostavni za vgradnjo.

Ohišje ventilatorja in lopatice propelerja so izdelani iz kakovostne plastike.

Motor ventilatorja je opremljen s termično zaščito, ki preprečuje pregrevanje motorja.

Vgradnjo in povezovanje naprave na električno omrežje mora opraviti kvalificirana (strokovna) oseba v skladu z navodilom.

Ne priporoča se vgradnja ventilatorja blizu dimnika in grejnih cevi.



Cevni ventilatorji se lahko vgradijo v katerikoli legi med dve cevi. Običajno je, da se ventilator vgradi med aluminijске cevi ali fleksi zvijave cevi. Postavi se na namenski nosilec za cevni ventilator ali pa položi in pritrdi na druge načine. Primerni so za prezračevanje kletnih prostorov, podstrešij, kopalnic, stranišč, skladiščnih in drugih prostorov.

Obstoji možnost vgradnje v linearni cevni sistem z dvema ali več ventilatorji, s čimer dosežemo povečanje zračnega tlaka in možnost transporta zraka na večje oddaljenosti, ne da bi pri tem padal tlak.

Če obstoji med ohišjem ventilatorja in odprtino ventilacijskega vodnika razlika v premerih, jo je potrebno izpolniti z ustreznim materialom (goba, stiropor, pena ipd.), da bi bila zagotovljena popolna zmogljivost kakovostnega vsesavanja in da bi se izognili izgubam oziroma manjši učinkovitosti naprave (v primerjavi s tovarniškimi tehničnimi parametri) **scheme 1**.

POVEZOVANJE NA ELEKTRIČNO NAPELJAVO

Naprava mora biti povezna s samo eno fazo iz glavnega dovoda električne energije nazivne napetosti in frekvence, kot sta prikazani na ploščici s tehničnimi karakteristikami ventilatorja. Električna napeljava mora imeti fazno stikalo z najmanj 3mm razmakom med kontakti.

Napravo je treba povezati na električno napeljavbo po dani shemi - **scheme 2**.

UPORABNIŠKO VZDRŽEVANJE

Vzdrževanja ventilatorja se lotimo šele, ko je naprava izključena iz tokovnega omrežja oziroma ko ni pod napetostjo. Ventilator očistimo z mehko tkanino in manjšo ščetko in z blago raztopino detergenta. Potrebno je paziti, da ne pride do stika tekočine z električnimi komponentami. Po čiščenju je potrebno površine dobro osušiti, preden napravo ponovno uporabimo.

SKLADIŠČENJE

Napravo vskladiščimo oziroma hranimo v prezračenem prostoru pri temperaturi od +5 °C do + 40 °C in pri relativni vlažnosti zraka, ki je manjša od (na T = 25 °C) v izvirni proizvajalčevi embalaži.

DÔLEŽITÉ!

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a potom si ho uschovajte pre jeho budúce použitie.

Montáž a nastavenie ventilátora môžu vykonať iba profesionáli, ktorí sú kvalifikovaní pre prácu na elektrických systémoch do 1000 V, po preštudovaní pokynov poskytnutých v návode na montáž, nastavenie a používanie zariadenia.

Charakteristiky elektrickej siete, na ktorú sa pripája zariadenie, musia byť podľa norem a platných predpisov.

Elektrická inštalácia musí byť vybavená zariadením na automatickú ochranu siete. Pri inštalácii zariadenia musí byť použitý fázový spínač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.

Pred montážou skontrolujte, či sú komponenty ventilátora (vrtuľa, telo ventilátora a kryt) nepoškodené, a zvlášť, či sa v samotnej pracovnej časti ventilátora (priestor, kde sa otáčajú lopatky vrtule) nenachádza nejaký menší predmet, ktorý môže poškodiť lopatky. Zariadenie sa nesmie používať na iné účely než na ktoré je určené, a zvlášť nie je dovolené robiť akékoľvek prerábky a modifikácie.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im osoba zodpovedná za ich dohľad neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila ako zariadenie používať bezpečne. Deti by mali byť pod dohľadom dospelých, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú. Tiež, čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti, ktoré majú menej ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom.

Ak sa používa spoločný odvod vzduchu, nevyhnutné je podniknúť opatrenia, aby sa znemožnilo prenikanie dymu, nespálených plynov a iných produktov spaľovania. Nevyhnutné je eliminovať možnosť spätného toku plynov zo zariadení, ktoré využívajú plyn alebo otvorený oheň.

Vzduch, ktorý je odvádzaný von z miestnosti, musí byť bez prímesí prachu alebo iných pevných častíc, rovnako tak lepivých látok a vláknitých materiálov. Je zakázané používať zariadenie v miestnostiach, ktoré obsahujú horľavé látky alebo pary (ako je benzín, benzén, insekticídy atď.).

Zariadenie nezakrývať a neblokovať voľný tok vzduchu. Vzduch musí optimálne prenikať cez otvory na kryte, až do pracovnej časti ventilátora, s cieľom zabezpečiť parametre a uvedené technické charakteristiky. Nesadať na zariadenie a neklásiť naň žiadne predmety.

Majiteľ zariadenia je povinný dodržiavať tieto pokyny!



Na konci svojej životnosti sa zariadenie stáva predmetom separovaného zberu elektrozariadení!

Neodkladajte zariadenie spolu s domácom odpadom!

ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Ventilátor sa pripája k elektrickej sieti s napäťom 230 V AC a frekvencie 50 Hz.

Vzhľadom k druhu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, ventilátor patrí medzi zariadenia triedy II. (230 V / 50 Hz).

Ventilátor je určený na používanie pri teplote vzduchu v miestnosti v rozmedzí od +1 °C do + 40 °C.

Hladina hluku na vzdialenosť 3 m nepresahuje 45 dBA.

Označenie určitých modelov ventilátorov a významy symbolov sú uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Schematické znázornenie, celkové a montážne rozmery a tiež konštrukčné charakteristiky uvedené sú v tabuľkách 1 a 2 - (*tables 1 and 2*).

ÚČEL VENTILÁTORA

Rúrkové ventilátory AC-O100 a AC-O120 sú určené na kvalitné zabezpečenie prírodnej ventilácie v miestnostiach, ktoré majú potrebné ventilačné vedenie. Vďaka svojím konštrukčným charakteristikám umožňujú, za krátky čas, rúrkové ventilátory odstránenie veľkého množstva pachov, dymu, rôznych výparov a vlhkosti. Vstupom čerstvého vzduchu zariadenie rýchlo zabezpečí ekologickú rovnováhu objemu vzduchu v miestnosti. Nie sú určené pre použitie v pracovných a obytných priestoroch, kde teplota vzduchu prekračuje 40 °C.

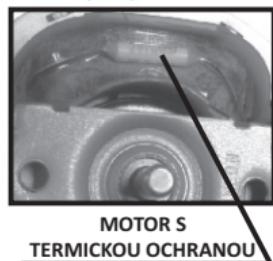
Zariadenie je zladené so všetkými normami týkajúcimi sa elektromagnetických polí (EMF). Ak sa so zariadením zaobchádza v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke, zariadenie je, na základe dostupných vedeckých dôkazov o tom, bezpečné na používanie.

Ventilátory majú moderný dizajn, nízku hlučnosť a ľahko sa inštalujú.

Telo ventilátora a lopatky vrtule sú vyrobené z kvalitného plastu.

Motor ventilátora je vybavený termickou ochranou, ktorá zabráňuje prehriatiu motora.

Montáž a zapojenie zariadenia na elektrickú sieť musí vykonať odborne kvalifikovaná osoba v súlade s návodom. Neodporúča sa inštalovať ventilátor v blízkosti komína a vykurovacieho potrubia.



Rúrkové ventilátory môžu byť inštalované v ľubovoľnej polohe medzi dvoma rúrkami. Obvykle sa ventilátor inštaluje medzi pevné alebo flexibilné hliníkové potrubie. Montáž sa vykonáva na účelový nosič pre rúrkový ventilátor alebo umiestnením a pripojením inými spôsobmi. Rúrkové ventilátory sú vhodné na vetranie pivníc, pováľ, kúpeľní, toaliet, skladov a podobne.

Rúrkový ventilátor je možné inštalovať v lineárnom potrubnom systéme s dvoma alebo viacerými ventilátormi, čím sa dosiahne zvýšenie tlaku vzduchu a možnosť prepravy vzduchu na väčšie vzdialenosť bez klesania tlaku.

Ak medzi telom ventilátora a vetracími otvormi existuje rozdiel v priemeroch, treba ich vyplniť vhodným materiálom (huba, polystyrén, pena a pod.), aby sa zabezpečila plná kapacita kvalitného odsávania a vyhlo sa stratám, resp. zníženiu účinnosti zariadenia (vo vzťahu k továrenským technickým parametrom) - **scheme 1**.

ELEKTRICKÉ NAPOJENIE

Zariadenie musí byť pripojené k jednofázovej sieti s napäťím a frekvenciou uvedenými na štítku, ktorý obsahuje technické charakteristiky ventilátora. Pri inštalácii musí byť použitý fázový vypínač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.

Elektrické zapojenie je potrebné vykonať podľa danej schémy - **scheme 2**.

ÚDRŽBA

Údržba ventilátora sa vykonáva iba po odpojení zariadenia od elektrického vedenia, resp. keď zariadenie nie je pod napäťím. Na čistenie použiť iba mäkkú handričku a menšiu kefkú namočenú vo vode s jemným saponátom. Vyhnuť sa kontaktu tekutiny s elektrickými komponentmi. Po očistení je potrebné povrch zariadenia pred opäťovným použitím dobre osušiť.

SKLADOVANIE

Skladovanie, resp. úschova zariadenia je možné vo vetranej miestnosti s teplotou od +5 °C do + 40 °C a relatívnu vlhkosťou vzduchu nižšou ako 80 % (na T = 25 °C), v originálnom balení výrobcu.

FONTOS!

A berendezés kezelése előtt figyelmesen olvassa el az utasítást ésőrizze meg a későbbi felhasználás céljából.

A ventilátor szerelését és beállítását csak az 1000 V feszültséggel terjedő elektromos rendszeren való munkára képesített szakemberek végezhetik, a beépítési-, beállítási- és kezelési utasítás előzetes átanulmányozását követően

Az elektromos hálózat jellemzői, amelyre a berendezést bekötik, a norma (szabványok) és a hatályos előírások keretein belül kell, hogy legyenek. Az elektromos hálózatot fel kell szerelni automatikus hálózatvédelmi berendezéssel.

A berendezés bekötését az érintkezések között legalább 3 mm távolságban lévő fázis kapcsolón keresztül kell átvezetni.

Beépítés előtt ellenőrizze le, hogy a ventilátor alkatrészei (csavar, ventilátor teste és előlap) nem sérültek-e, különösképpen a ventilátor működő részében (azon a helyen a csavar lapátjai forognak) nem találhatóak-e kisebb tárgyak, amelyek károsíthatják a lapátokat. A berendezés egyéb célokra, amelyekre nem irányozták elő, nem használható, különösen tilos a berendezésen bármilyen átalakítást és változtatást végezni.

Ezt a berendezést nem gyermekek vagy csökkentett fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint korlátozott tudással és tapasztalattal rendelkező személyek általi használatra terveztek, ha nincs mellettük felügyelő vagy biztonságukért felelős személy, aki útbaigazította őket a berendezés biztonságos használatára.

A gyermekeknek felnőttek felügyelete alatt kell lenniük, hogy ne játszanak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartást 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Ha közös légelvezetőt használnak, intézkedéseket kell foganatosítani a füst, az el nem égett gázok, valamint egyéb égési termékek behatolásának megakadályozása céljából. A gázt vagy nyílt lángot használó berendezések esetében a gáz fordított áramlása jelenségének lehetőségét ki kell küszöbölni.

A helyiségből eltávolítandó levegőnek a hozzáadott portól vagy egyéb kemény szemcséktől, valamint ragadós anyaguktól és szálas anyaguktól mentesnek kell lennie. A berendezés használata tilos olyan helyiségekben, amelyekben gyúlékony anyagok vannak, vagy kipárolgás fordulhat elő (mint a benzin, benzol, rovarirtó szerek stb.).

A berendezést ne takarja le és ne akadályozza a levegő szabad áramlását. A levegő áramlásának az előlap nyílásain keresztül egészen a ventilátor működő testéig, optimálisan kell lennie, hogy biztosítani lehessen a paramétereket és a feltüntetett műszaki jellemzőket. Tilos ráülni és tárgyat helyezni a berendezésre.

A berendezés tulajdonosa köteles betartani az utasításban leírtakat!



Az élettartama végén a berendezés az elektromos berendezések selektív hulladékgyűjtésének tárgyává válik!

A berendezést ne helyezze a kommunális hulladék közé!

ÁLTALÁNOS MŰSZAKI JELLEMZŐK

A ventilátort 230 V AC feszültségű és 50 Hz frekvenciájú elektromos hálózatra (elektromos áram) kell rácstalakoztatni.

Az áramütés elleni védelem fajtája szerint a ventilátor a II. osztályú berendezések közé tartozik (230V/50Hz).

A ventilátort +1°C és +40°C-os hőmérsékletű helyiség levegőjének hasznosítására tervezték.

A zajszint 3 m távolságban nem haladja meg a 40 dBA-t.

A ventilátor meghatározott modelljeinek megjelölését és a jelek jelentését az alábbi táblázatban mutatjuk be, a vázlatos szemléltetést, a külmérget és a beépítési méretet, valamint az építési sajátosságokat az 1. és 2. Táblázatban mutatjuk be (*tables 1 and 2*).

A VENTILÁTOR RENDELTELÉSE

Az AC-O100 és AC-O120 típusú csőventilátorokat olyan helyiségek természetes szellőztetésének színvonalas biztosítására tervezték, amelyek rendelkeznek a szükséges szellőzővezetékkel. Hasznos sajátosságainak köszönhetően a csőventilátor rövid idő leforgása alatt lehetővé teszi a nagy mennyiségű kellemetlen illat, füst, különféle kipárolgás és nedvesség eltávolítását. A friss levegő bevitelével a berendezés gyorsan helyreállítja a helyiség levegő térfogatának ökológiai egyensúlyát. Használatuk nem alkalmás olyan munkakörnyezetben és lakótérségben, ahol a levegő hőmérséklete meghaladja a 40 °C-ot.

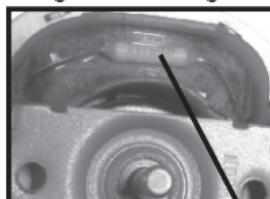
A berendezést az elektromágneses mezőkkel (EMF) kapcsolatos valamennyi szabvánnyal összhangolták. Ha a berendezést megfelelő módon és a kézikönyvben leírtakkal összhangban kezelik, akkor a berendezés kezelése a jelenleg hozzáférhető tudományos bizonyítékok szerint biztonságos.

A ventilátorok divatos formatervezésűek és rendkívül halkan működnek. Beépítésük nagyon egyszerű.

A ventilátor teste és a csavarlapátok jó minőségű műanyagból készültek.

A ventilátor motorja hővédelemmel ellátott, amely megakadályozza a motor túlmelegedését.

A berendezés beépítését és az elektromos hálózatra való rákapcsolását, az utasítással összhangban, szakképzett (szakértő) személy végezheti. Kémények és fűtőcsövek közelében a ventilátor beépítése nem ajánlatos.



HŐVÉDELEMMEL
FELSZERELET MOTOR

Csőventilátorok bármely helyzetben két cső közé beépíthetők. Szokásos módon a ventilátorokat merev alumínium vagy flexibilis csövek közé építik. Felhelyezését a csőventilátor rendeltetés szerinti tartóján, illetve egyéb módon történő felhelyezéssel és rögzítéssel kell végezni. Alkalmasak pince helyiségek, padlások, fürdőszobák, WC-k, raktárhelyiségek és más helyiségek szellőztetésére.

Lehetőség van a lineáris csőrendszerbe való beépítésére kettő vagy több ventilátorral, amely által légnymás növekedés és nyomás csökkenése nélküli nagyobb távolságra való levegő szállítható.

Ha a ventilátor testének és a szellőző vezeték nyílásának átmérője között eltérés van, ahhoz hogy elérhető legyen a minőséges beszívás teljes teljesítménye és a veszteség, illetve a berendezés hatásának csökkenése elkerülhető legyen, a különbséget szükséges megfelelő anyaggal (szivacs, hungarocell, hab stb.) kitölteni - **scheme 1**.

VILLAMOS HÁLÓZATRA VALÓ RÁKAPCSOLÁS

A berendezést a megjelölt feszültségű és frekvenciájú villamos energia fővezetékének csak egy fázisával kell összekötni, amelyet a ventilátor műszaki sajátosságait tartalmazó lapocska ábrázol. A villamoshálózatnak az érintkezések közötti 3 mm távolságú fáziskapcsolóval kell rendelkeznie.

A berendezés elektromos hálózatra való rákapcsolását az érintkezések megadott vázlata szerint kell elvégezni - **scheme 2**.

FELHASZNÁLÓI KARBANTARTÁS

A ventilátor karbantartását a villamos hálózatból való lekapcsolását, illetve az áramtalanítását követően kell végezni.

A tisztítást puha ronggyal és kisebb ecsettel, valamint enyhe mosószerből készített vizes oldattal kell végezni.

Kerülje a folyadéknak az elektromos összetevőkkel való érintkezését. A tisztítást követően a berendezés ismételt használatát megelőzően a felületet jól meg kell szárítani.

RAKTÁROZÁS

A berendezést szellőztetett, +5°C-tól + 40°C-os hőmérsékletű és 80%-nál ($T= 25^{\circ}\text{C}$) alacsonyabb relatív páratartalmú helyiségen, eredeti gyártói csomagolásában kell raktározni, illetve őrizni.

E RËNDËSISHME!

Para përdorimit të pajisjes lexoni këtë manual me kujdes dhe ruajeni atë për përdorim në të ardhmen.

Instalimin dhe rregullimin e ventilatorëve mund ta bëjnë vetëm personat profesionistë, të cilit janë të kualifikuar për të punuar në sistemet elektrike deri në 1000V, me studimin e mëparshëm e udhëzimeve të dhëna për instalim, konfigurim dhe përdorim të pajisjes.

Karakteristikat e rrjetit elektrik në të cilën lidhet pajisja duhet të jenë në kuadër të normave (standardeve) dhe rregullores në fuqi. Instalimi elektrik duhet të jetë i pajisur me pajisje për mbrojtje automatike të rrjetit. Lidhja e pajisjes duhet të bëhet përmes ndërpreses fazore, me distancë prej së paku 3mm midis kontaktave.

Para instalimit, kontrolloni pjesët përbërëse të ventilatorit (helikun, trupin e ventilatorit dhe maskën), a janë pa shenja dëmtimi, veçanërisht në vetë pjesën e punës së ventilatorit (hapësirën ku sjellën lopatat e helikut) të mos gjendet ndonjë objekt i vogël i cili mund t'i dëmtojë lopatat. Pajisja nuk guxon të përdoret për qëllime të tjera për të cilat nuk është paraparë, veçanërisht nuk është e lejuar që t'i bëhet ndonjë riparim apo modifikim.

Kjo pajisje nuk është paraparë për përdorim nga ana e fëmijëve apo personave me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore, si dhe nga ana e njerëzve me njohuri dhe përvojë të pamjافتueshme, përveç nëse ata nuk janë nën mbikëqyrë e personit përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurtë. Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrjen e të rriturve për t'ju shmangur luajtjes me pajisje. Gjithashtu, pastrimin dhe mirëmbajtjen nuk duhet ta bëjnë fëmijët, të cilit nuk kanë mbushur së paku 8 vjet dhe të cilit nuk janë nën mbikqyrje.

Në qoftë se përdoret shter ajri i përbashkët, është e nevojshme që të ndërmarrën masat për parandalimin e depërtimit të tymit, gazrave të padjegura dhe produkteve të tjera të djegëse. Nevojitet që të eliminohet mundësia e rrjedhës së kundërt të gazrave nga pajisja e cila përdor gaz ose flakë të hapur. Ajri i cili nxirret nga hapësira duhet të jetë i lirë nga papastërtitë e pluhurit apo grimcave të tjera të ngurta, si dhe substancave ngjitime dhe materialeve fibroze. Është i ndaluar përdorimi i pajisjes në hapësira të cilat përbajnjë substanca të ndezshme ose avuj (të tilla si benzina, benzena, insekticide, etj).

Të mos mbulohet pajisja dhe të mos bllokohet distribuimi i lirë i ajrit. Nevojitet që të jetë i optimizuar distribuimi i ajrit përmes hapjeve në maskë, deri tek pjesa e punës së trupit të ventilatorit, për t'i siguruar parametrat dhe specifikimet e theksuara. Po ashtu, të mos të uleni në pajisje dhe të mos vendosni asnjë objekt mbi të.

Pronari i pajisjes detyrohet që t'i përbahet këtij manuali!



Në fund të jetës së punës pajisja bëhet lëndë e mbledhjes së ndarë të mbeturinave të pajisjes elektrike!

Mos e hidhni pajisjen së bashku me mbeturinat shtëpiake!

KARAKTERISTIKAT TEKNIKE THEMELORE

Ventilatori lidhet në rrjetin elektrik (rrymën elektrike) prej AC 230 V dhe në frekuencat prej 50 Hz.

Sipas llojit të mbrojtjesit kundër goditjes elektrike, ventilatori i përket pajisjeve të klasës II (230 V / 50 Hz).

Ventilatori është paraparë për shfrytëzimin në temperaturë të ajrit në dhomë, në varg prej + 1 °C deri në + 40 °C.

Niveli i zhurmës në distancë prej 3m nuk kalon 45 dBA.

Shënjimi i modeleve të caktuara të ventilatorëve dhe kuptimi i simboleve janë të paraqitura në tabelën e mëposhtme, ndërsa përfaqësimi skematik dhe dimensionet e instalimit si dhe karakteristikat konstruktive, janë paraqitur në tabelat 1 dhe 2 - (**tables 1 and 2**).

QËLLIMI I VENTILATORIT

Ventilatorët aksial AC-O100 dhe AC-O120 janë paraparë për sigurimin cilësor e ventilimit natyror në hapësirat të cilat posedojnë kanalet e nevojshme të ventilimit. Duke iu falenderuar karakteristikave konstruktive, ventilatorët aksial mundësojnë eleminimin e një sasie të madhe të erërave të padëshiruara, tymit, avullimeve të ndryshme dhe lagështisë për një kohë të shkurtër. Me futjen e ajrit të freskët, pajisja shpejt krijon ekilibrit ekologjik të vëllimit ajror të hapësirës. Nuk janë të paraparë për përdorim në mëdise të rrezikshme dhe në hapësira banuese, ku temperatura e ajrit kalon 40 °C.

Pajisja është përshtatur me të gjitha standardet lidhur me fushat elektromagnetike (EMF). Nëse manovrohet me pajisje në mënyrë të duhur dhe në përputhje me udhëzimet nga ky manual, pajisja do të jetë e sigurtë për përdorimin sipas provave shkencore, të cilat janë në dispozicion sot.

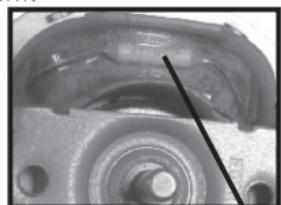
Ventilatorët posedojnë një dizajn modern dhe karakterizohen me një punë jashtëzakonisht të qetë. Instalimi i tyre është shumë i thjeshtë.

Trupi i ventilatorit dhe lopatat e helikut janë bërë prej plastike të cilësisë së lartë.

Motori i ventilatorit është i pajisur me mbrojtje termike e cila pengon mbingrohjen e motorit.

Instalimi dhe lidhja e pajisjes në rrjet elektrik duhet të bëhet nga ana e personit të kualifikuar (ekspertit), në përputhje me udhëzimet.

Nuk rekomandohet instalimi i ventilatorit pranë oxhakut dhe pranë tubave të ngrohjes.



MOTOR ME
MBROJTJEN TERMIKE

Ventilatorët aksial mund të instalohen në çfarëdo pozicioni midis dy tubave. Është e zakonshme që ventilatori të instalohet midis tubave të ngurta prej alumini ose tubave fleksi. Vendosja bëhet në bartësin e ventilatorit aksial ose shtriges apo fiksimit në mënyra të tjera. Janë të përshtatshëm për ventilimin e hapësirave të bodrumit, tavanit, banjos, tualetit, hapësirave magazinimi dhe të tjera.

Ekziston mundësia e instalimit në sistemin linear të tubit me dy ose më shumë ventilatora, gjë me të cilën arritet rritja e presionit ajror dhe mundësia e transportit të ajrit në distanca të mëdha, pa rënje të presionit.

Në qoftë se në mes të trupit të ventilatorit dhe hapjes të kanalit të ventillimit ekziston dallimi në diametër, atëherë nevojitet që ajo të mbushet me material të përshtatshëm (sfunjjer, polisterol, shkumë, etj), për ta siguruar kapacitetin e plotë të thithjes cilësore dhe për t'i evituar humbjet, gjëgjësisht reduktimin e efikasitetit të pajisjes (në krahasim me parametrat teknike fabrike).etre) - **scheme 1**.

LIDHJA NË INSTALIMIN ELEKTRIK

Pajisja duhet të jetë e lidhur vetëm me një fazë të furnizimit kryesor të energjisë elektrike, tensionin dhe frekuencën e shënjuar, të paraqitura në pllakë me karakteristikat teknike të ventilatorit. Instalimi elektrik duhet të ketë një ndërpresë fazore me një distancë midis kontakteve prej së paku 3 mm.

Lidhja e pajisjes në instalimin elektrik të bëhet sipas skemës së dhënë të lidhjes - **scheme 2**.

MIRËMBAJTJA NGA PËRDORUESI

Mirëmbajtja e ventilatorit bëhet vetëm pasi që pajisja është shkëputur nga rrjeti elektrik, gjëgjësisht kur pajisja nuk është nën tension. Pastrimi kryhet me një leckë të butë dhe një furçë të vogël, duke përdorur tretësirë ujore me detergjent. Evitonи kontaktin e lëngjëve me komponentet elektrike. Pas pastrimit, sipërfaqjet duhet krejtësisht të thahen para ripërdorimit të pajisjes.

MAGAZINIMI

Magazinimi, gjëgjësisht ruajtja e pajisjes, të bëhet në një hapësirë të ajrosur, në një temperaturë prej +5 °C deri në + 40 °C dhe në një lagështi relative e cila është më e vogël sesa 80% (në T = 25 °C), në ambalazhin original të produktit.

WARRANTY CARD

Nº

Type:

Data:

Store:

/company name, signature, stamp/

Warranty is valid months starting from the day when the item is purchased.

IMPORTANT!

Repair or change of the item is performed only with presenting of filled warranty card and invoice or receipt.

Claims will not be satisfied for poor transport/storage, natural disasters and improper operation.



EL[®]MARK

The Brand of Electricity

Елмарк Индустрис АД, България

Добрич, бул. Добруджа 2

тел.: +359 52 575 500

факс: +359 58 500 060

www.elmarkholding.eu

e-mail: elmarkfactory@elmarkholding.eu